



READ CONMIGO
**BILINGUAL
ACTIVITY KIT**

Paquete Bilingüe
de Lectura





The mission of Read Conmigo is to enrich the learning environment for children by providing parents with tools and resources to improve their families' reading habits and to foster a lifelong love of reading.

The most valuable gift you can give a child is your time. Reading together in any language lays a foundation for future success. Teachers know that support and involvement from parents pave the way for children to earn good grades.

Read Conmigo is a simple first step. Please accept this invitation to read with your child.

This Read Conmigo Activity Book belongs to

La misión de Read Conmigo es enriquecer el ambiente de aprendizaje para los niños, ofreciendo a los padres las herramientas y los recursos para fomentar el hábito de leer e inculcar el amor por la lectura.

El regalo más valioso que le puede dar a un hijo es su tiempo. Leer juntos, en cualquier idioma, establece la base para un futuro con éxito. Los maestros saben que el apoyo y la participación de los padres ayudan a construir el camino para que los niños obtengan buenas calificaciones.

Read Conmigo es un primer paso, simple, para el éxito. Por favor, acepte esta invitación a leer con su hijo.



READ CONMIGO
**BILINGUAL
ACTIVITY KIT**

Paquete Bilingüe
De Lectura Para



© 2012-2019 Read Conmigo
Published by Read Conmigo
P.O. Box 830189
Birmingham, AL 35282
ReadConmigo.org

Images from *Alicia Saves the Day* are based on original drawings by Nancy Cote. © 2011 Monarca Press.

Images from *Ester Cleans Up* are based on original work by Luz Ortiz. © 2011 Monarca Press.

Images from *The Super Soccer Shoes* are based on original drawings by Mónica Moro. © 2011 Monarca Press.

Images from *Matteo and his Abuelito* are based on original drawings by Salomon Duarte. © 2011 Monarca Press.

Images from *Animals Are Unique Just Like You* are based on original drawings by Wendy Abarca.
© 2012 Monarca Press.

Cover art by W. Raymond Key.

Cover Art and pages 2, 3, 4, and 15 refreshed in 2019 by Robert Rexach.



COLOR & WRITE

Alicia Saves the Day *page 1*
The Super Soccer Shoes *page 2*
Ester Cleans Up *page 3*
Matteo and His Abuelito *page 4*
Animals Are Unique Just Like You *page 5-6*

ON SAFARI

Photo Matching *page 7-8*
Word Find *page 9*
Crossword Puzzle *page 10*

STORY TIME

Finish the Story *page 11-12*
My Favorite Story *page 13-14*



COLOR & WRITE

Color and then write a sentence about this picture. Now read it to a friend.



COLOREA Y ESCRIBE

Colorea y escribe una oración acerca del dibujo. Ahora, lee tu historia a un amigo.

COLOR & WRITE

Color and then write a sentence about this picture. Now read it to a friend.



COLOREA Y ESCRIBE

Colorea y escribe una oración acerca del dibujo. Ahora, lee tu historia a un amigo.

COLOR & WRITE

Color and then write a sentence about this picture. Now read it to a friend.

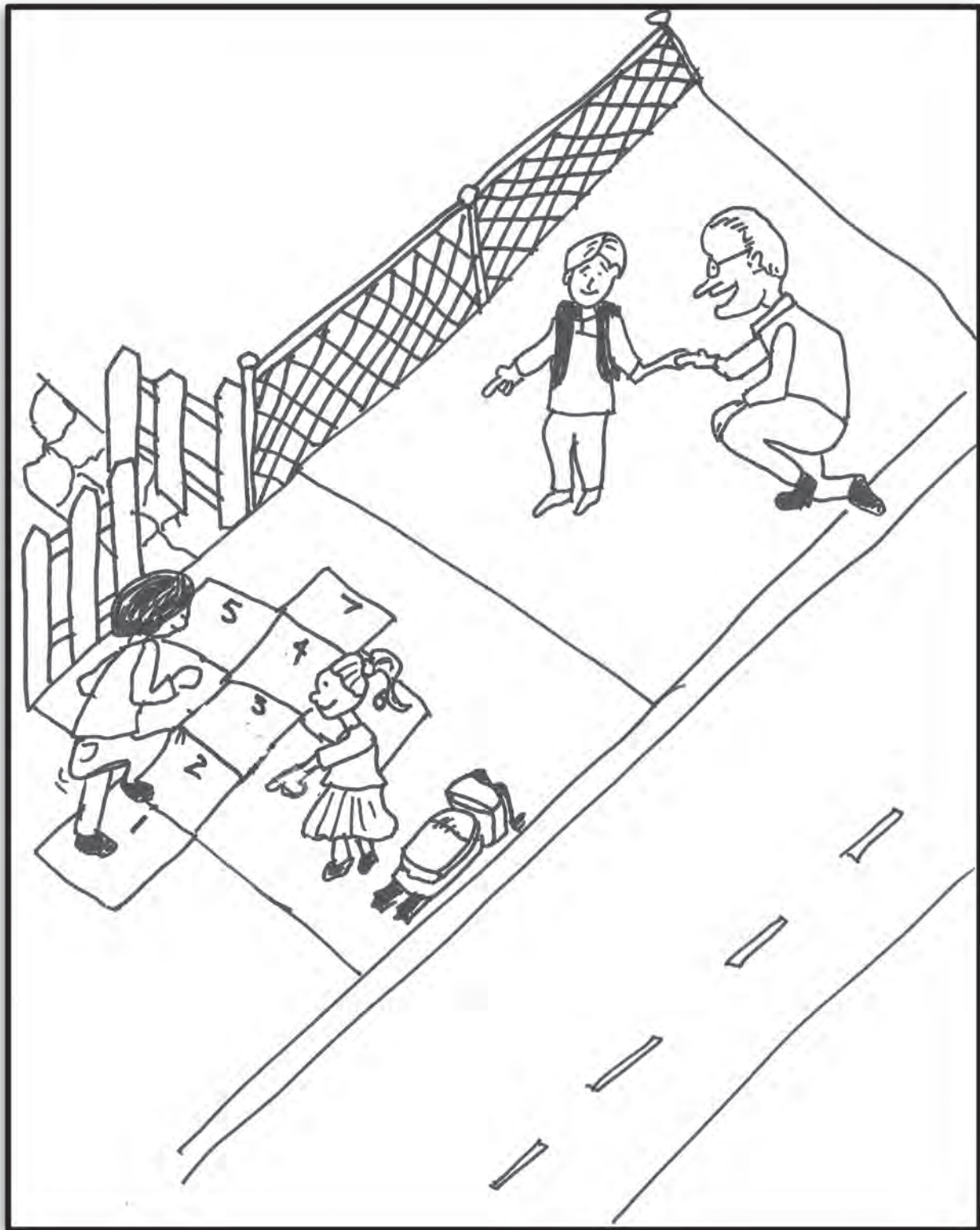


COLOREA Y ESCRIBE

Colorea y escribe una oración acerca del dibujo. Ahora, lee tu historia a un amigo.

COLOR & WRITE

Color and then write a sentence about this picture. Now read it to a friend.



COLOREA Y ESCRIBE

Colorea y escribe una oración acerca del dibujo. Ahora, lee tu historia a un amigo.

COLOR & WRITE

Color and then write a sentence about this picture. Now read it to a friend.

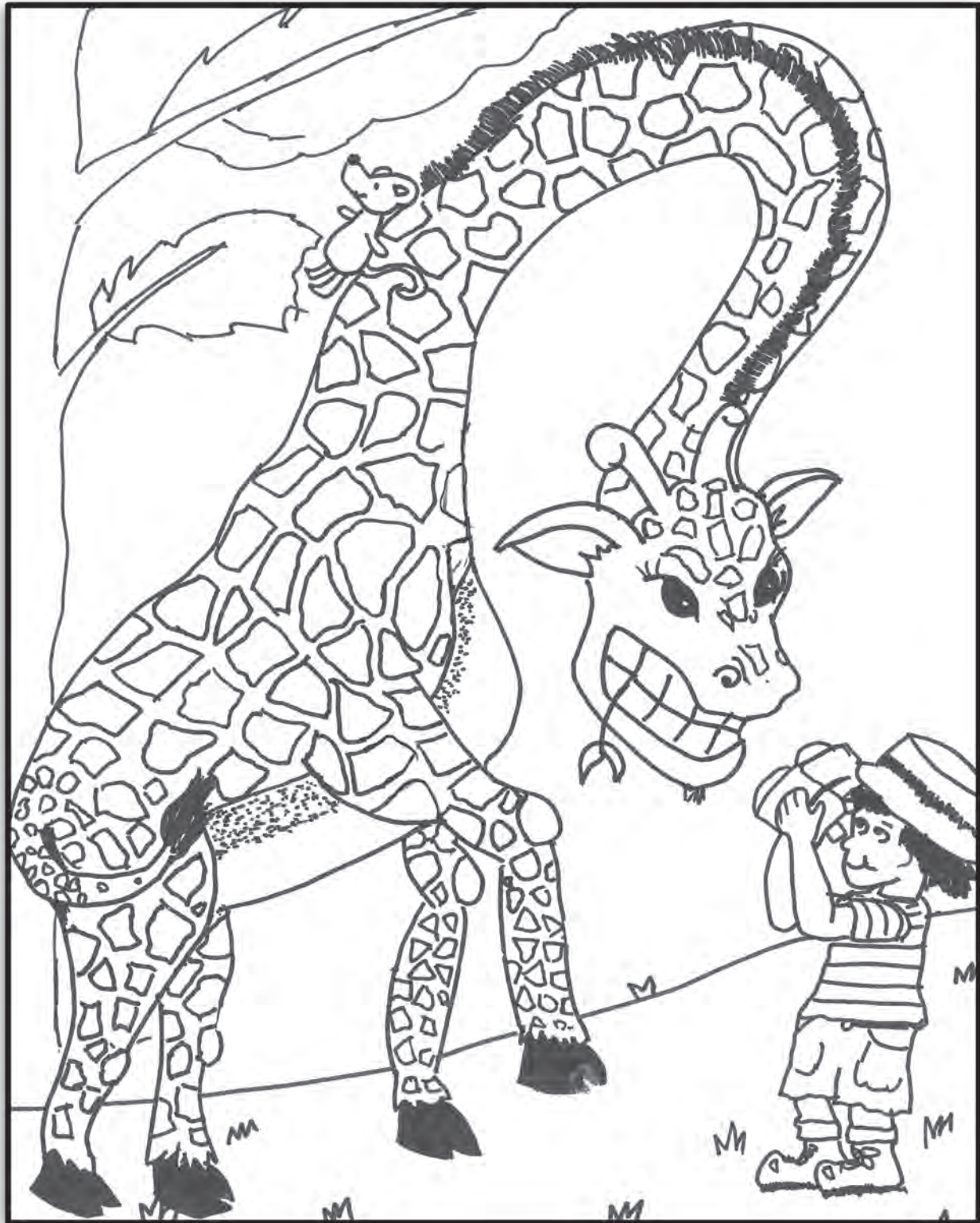


COLOREA Y ESCRIBE

Colorea y escribe una oración acerca del dibujo. Ahora, lee tu historia a un amigo.

COLOR & WRITE

Color and then write a sentence about this picture. Now read it to a friend.



COLOREA Y ESCRIBE

Colorea y escribe una oración acerca del dibujo. Ahora, lee tu historia a un amigo.



ON SAFARI EN UN SAFARI

SAM IS ON A PHOTO SAFARI. HELP HIM MATCH THE ANIMAL PHOTOS WITH THE CORRECT NAMES IN BOTH ENGLISH AND SPANISH.

SAM ESTÁ EN UN SAFARI FOTOGRAFICO. AYÚDALE A UNIR LAS FOTOS DE LOS ANIMALES CON LOS NOMBRES CORRECTOS EN INGLÉS Y ESPAÑOL.

HIPPOPOTAMUS



LA CEBRA

ZEBRA



EL HIPOPÓTAMO

GIRAFFE



EL CHITA

LLAMA



LA JIRAFA

CHEETAH



LA LLAMA

ELEPHANT



**EL JABALÍ
VERRUGOSO**

LION



EL YAK

FLAMINGO



LA TORTUGA

TURTLE



EL LEÓN

WARTHOG



EL ELEFANTE

YAK



EL FLAMINGO

ON SAFARI

EN UN SAFARI



ON SAFARI EN UN SAFARI

SAM IS TRYING TO WRITE A STORY ABOUT HIS ADVENTURES BUT IS HAVING TROUBLE FINDING THE RIGHT WORDS. HELP HIM FIND THEM BELOW.

SAM ESTÁ TRATANDO DE ESCRIBIR UNA HISTORIA SOBRE SUS AVENTURAS, PERO ESTÁ TENIENDO PROBLEMAS PARA ENCONTRAR LAS PALABRAS ADECUADAS. AYÚDALE A ENCONTRARLAS ABAJO.

M O Z L I Y J G I Y C Y E K E N Y A W
R O Z E B R A O Q U E T Z A L D U C E
K Y W N A Y E H S S U C C E M F Z E S
Z F S Y G P G T A O E G O Y E S O W C
A E T A O A U R C N Y O H E F K D J A
F S O W R K K A I T A S I K F G O Y R
O M R P F L O W N W A U H M A H R O A
M A T A V K Y A U D Y A G Z R C M O B
R E U T A A H R A R B E C I I N I G A
O R G Y R P E A E F O A W L G U R N J
F D A P E E M U B O S Q U E N L E A O
I W I L U A E C A V E T C F M O N H O
N K E M C D M O S C A A T I H C C C Z
U E U E J U D Y R I F L O B O T N H F
U H T R A D O L B A C K P A C K O Z E
S V A D E R G U E K F A Z U H C E L E

BACKPACK
BOOK
BOSQUE
CAMA
CAVE
CEBRA
CHANGO
CHITA
DORMIR
DREAMS
ELEPHANT
ESCARABAJO
FELIZ
FROG
GIRAFFE

IGUANA
LECHUZA
LOBO
LUNCH
MOSCA
NOCHE
OSO
PUDDLE
QUETZAL
TORTUGA
TREE
UNIFORM
WARTHOG
YAK
ZEBRA

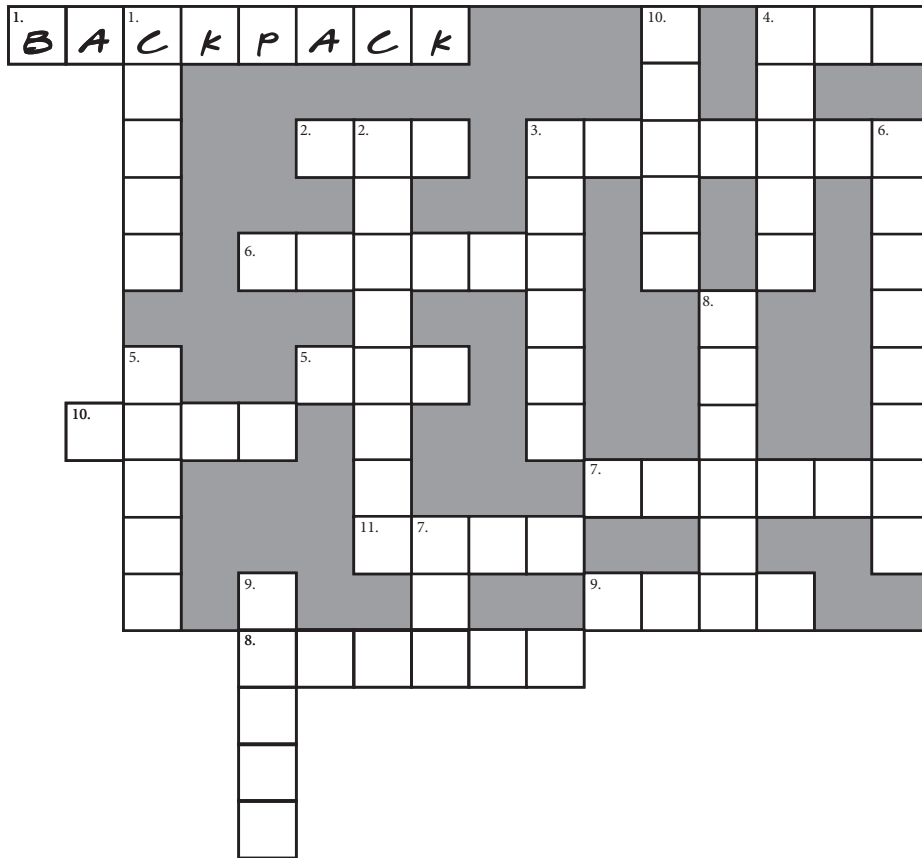
ON SAFARI

EN UN SAFARI



SAM NEEDS TO CATCH A PLANE HOME, BUT HIS TRANSLATOR HASN'T SHOWN UP YET. HELP SAM GET TO THE AIRPORT ON TIME BY TRANSLATING THE "ACROSS" WORDS INTO ENGLISH AND "DOWN" WORDS INTO SPANISH.

SAM NECESITA TOMAR UN VUELO PARA REGRESAR A SU CASA, PERO SU TRADUCTOR AÚN NO LLEGA. AYÚDALE A SAM A LLEGAR AL AEROPUERTO, A TIEMPO, TRADUCIENDO LAS PALABRAS "ACROSS" AL INGLÉS Y LAS PALABRAS "DOWN" AL ESPAÑOL.



ACROSS

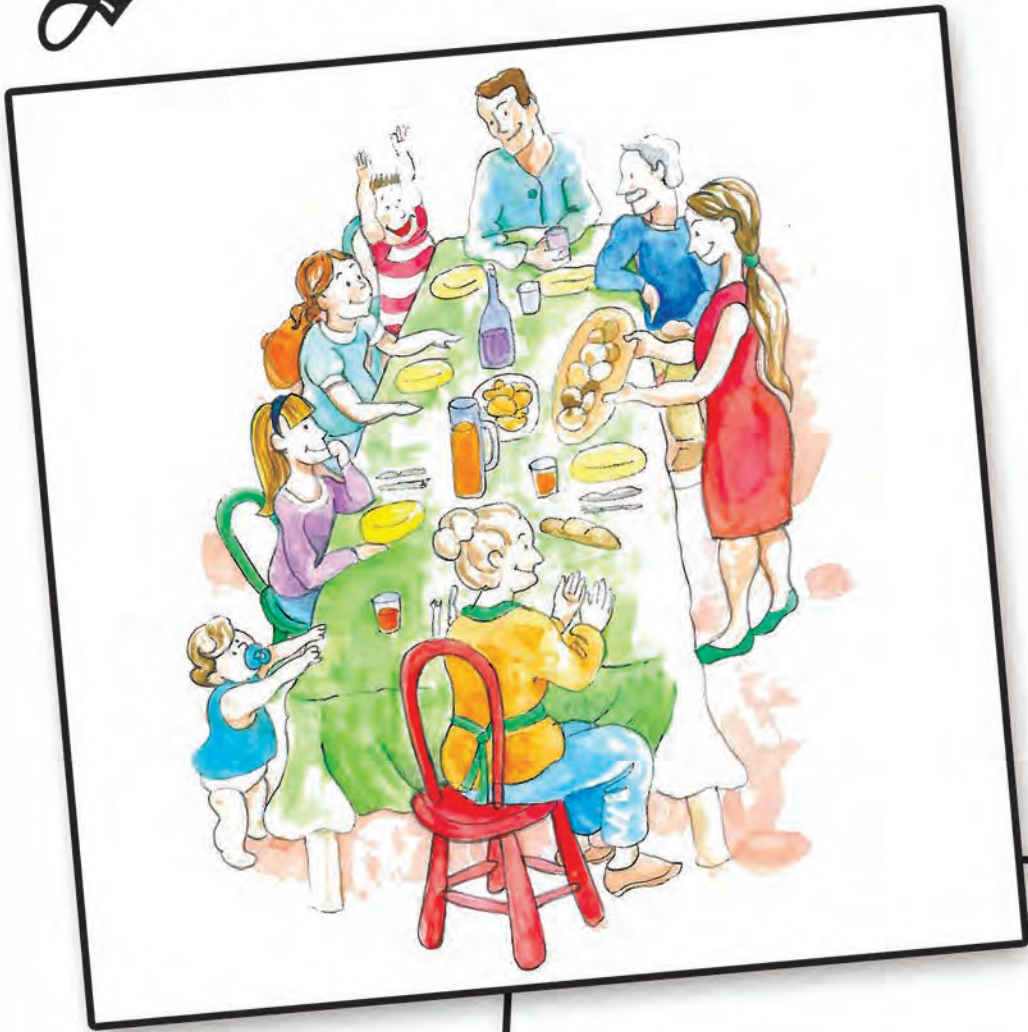
1. mochila
2. cama
3. escarabajos
4. mosca
5. gato
6. sueños
7. espejo
8. chango
9. león
10. lobo
11. ojos

DOWN

1. zebra
2. elephant
3. forest
4. happy
5. night
6. hat
7. yak
8. puddle
9. friend
10. cave

ANSWER KEY
 Across: 1. backpack, 2. bed, 3. beetles, 4. fly, 5. cat, 6. dreams, 7. mirror, 8. monkey, 9. lion, 10. wolf, 11. eyes
 Down: 1. zebra, 2. elephant, 3. bosque, 4. feliz, 5. noche, 6. sombrero, 7. yak, 8. charco, 9. amigo, 10. cueva

STORY TIME



FINISH THE STORY

ESCRIBE LA HISTORIA

Instructions: Look at the picture. Write 1-2 sentences summarizing the picture. Now think about what you would like to have happen next in the story, and draw a picture of it in the empty box. Then write 1-2 sentences summarizing your drawing. Now read your story to a friend.

Instrucciones: Ve la imagen. Escribe de una a dos oraciones que describan la imagen. Ahora, piensa en lo que te gustaría que pasara a continuación en la historia y dibuja una imagen en el cuadro vacío. Después, escribe de una a dos oraciones que describan tu dibujo. Ahora lee tu historia a un amigo.

MY FAVORITE STORY

Instructions: Think about your favorite story. Is it a classic fairy tale, a storybook, or a story you or your family made up? Draw pictures, and retell the story below.

STORY TITLE/TÍTULO _____





MI HISTORIA FAVORITA

Instrucciones: Piensa en tu historia favorita. ¿Es un cuento clásico; un libro de cuentos o una historia que a ti y a tu familia se les ocurrió? Dibuja y narra tu historia en el espacio de abajo.

CHARACTERS/PERSONAJES _____



What is Read Conmigo?



Read Conmigo is a bilingual family literacy program providing free children's books.

Learn more and sign up today at ReadConmigo.org.

Read Conmigo es un programa de lectura, que ofrece a los padres libros infantiles bilingües completamente gratis.

Visita ReadConmigo.org para inscribirte.



[Facebook.com/ReadConmigo](https://www.facebook.com/ReadConmigo)
[@ReadConmigo](https://twitter.com/ReadConmigo)